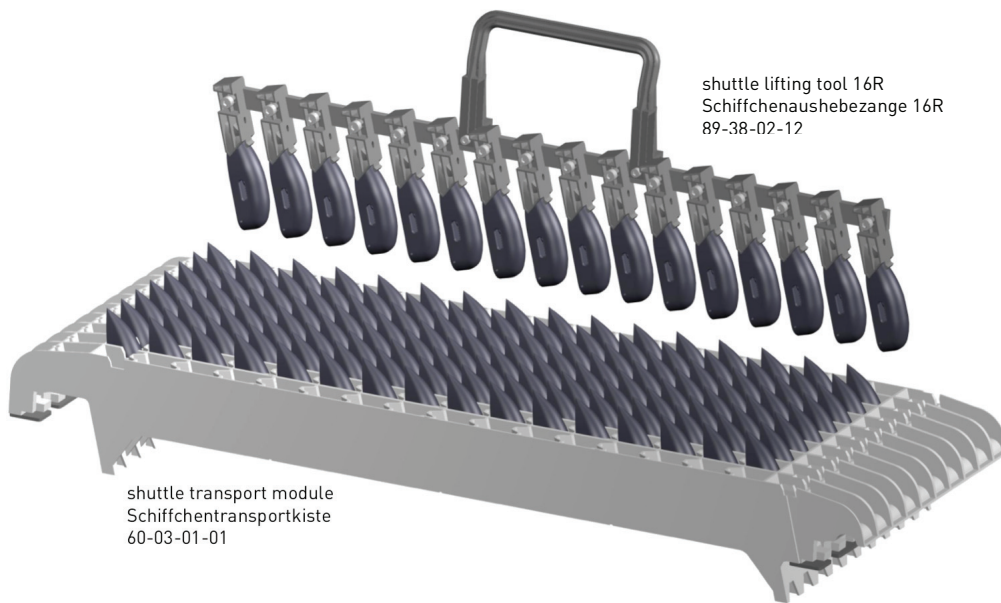


# LÄSSER SHUTTLE HANDLING SYSTEM

## LÄSSER HANDHABUNGSSYSTEM



shuttle transport module  
Schiffchentransportkiste  
60-03-01-01

shuttle lifting tool 16R  
Schiffchenaushebezange 16R  
89-38-02-12

### LÄSSER Shuttle handling system for efficient shuttle exchange

- The shuttle transport module is filled with loaded shuttles, one row remains free.
- The empty run shuttles are lifted off the machine and placed into the free row of the transport module.
- New shuttles are lifted off the transport module and loaded into the machine.
- These steps are repeated until all shuttles are exchanged.

### LÄSSER Schiffli Austauschsystem für den effizienten Schiffliwechsel auf der Stickmaschine

- Die Schiffli transportkiste wird mit vollen Schiffli bestückt; die vorderste Füllleiste bleibt leer.
- Leergelaufene Schiffli werden mit dem Schiffliwechsler in die freie Füllleiste gehoben.
- Volle Schiffli werden mit dem Schiffliwechsler in die Schifflibahnen gehoben.
- Diese Vorgänge wiederholen sich bis die ganze Maschine bestückt ist.



The shuttle transport module is filled with loaded shuttles.  
Die Schiffli transportkiste wird mit vollen Schiffli bestückt.



Empty run shuttles are placed into the free cartridge with the shuttle lifting tool.  
Leergelaufene Schiffli werden mit dem Schiffli Austauschsystem in die freie Füllleiste gehoben.



These steps are repeated until the machine is loaded.  
Die Vorgänge wiederholen sich bis die Maschine bestückt ist.